



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят третья сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
9 February 2009  
Russian  
Original: English

---

## Пятый комитет

### Краткий отчет о 23-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 15 декабря 2008 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Броди ..... (Венгрия)

*Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам:* г-жа Маклерг

## Содержание

Пункт 130 повестки дня: Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Пункт 131 повестки дня: Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Пункт 118 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов (*продолжение*)

*Пересмотренная смета бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, касающаяся Подразделения по вопросам верховенства права*

Пункт 119 повестки дня: Планирование по программам (*продолжение*)

Пункт 127 повестки дня: Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии (*продолжение*)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



*Заседание открывается в 10 ч. 15 м.*

**Пункт 130 повестки дня: Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года (A/63/506, A/63/558 и A/63/595)**

**Пункт 131 повестки дня: Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года (A/62/7/Add.38 и A/62/809; A/63/513, A/63/559 и A/63/595)**

1. **Г-жа Ван Буэрле** (Директор, Отдел по планированию программ и бюджету), представляя доклад Генерального секретаря о пересмотренных сметах, относящихся к бюджету Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2008–2009 годов (A/63/506), говорит, что в период после утверждения бюджета Трибунала на этот двухгодичный период произошли два новых события, повлиявших на график судебных процессов, намеченных на 2009 год, и обусловивших необходимость в дополнительных ресурсах. Во-первых, недавно были задержаны трое обвиняемых, находившихся на свободе. Во-вторых, был пересмотрен график судебных процессов на 2009 год, который отличается от графика, с учетом которого готовился бюджет на 2008–2009 годы.

2. С июня 2007 года в соответствии с правилом 11bis Правил процедуры и доказывания Международного уголовного трибунала по Руанде представил ходатайства о принятии распоряжений относительно передачи судам Руанды дел четырех задержанных лиц и одного лица, скрывающегося от правосудия. Однако судебные палаты уже отклонили три ходатайства из четырех и весьма вероятно, что ходатайства в отношении остальных двух дел также будут отклонены. Это означает, что ожидавшегося сокращения объема работы Трибунала в двухгодичном периоде 2008–2009 годов на самом деле не произойдет. Отклонение ходатайств относи-

тельно передачи дел имеет также последствия для рассмотрения дел 13 скрывающихся от правосудия лиц, которым предъявлены обвинения, и, кроме этого, принятое в прошлом положительное решение относительно передачи одного из дел в Нидерланды было отклонено после того, как суды этой страны указали на то, что они не обладают юрисдикцией для рассмотрения этого дела. Поэтому в 2009 году Трибунал, по всей вероятности, будет заниматься подготовкой судебных решений и проведением судебных разбирательств по 17 делам, по которым проходят 30 обвиняемых.

3. В первоначальных ассигнованиях на деятельность Международного уголовного трибунала по Руанде на 2008–2009 годы учтено поэтапное сокращение 339 должностей в первой половине 2009 года. Однако с учетом того, что согласно пересмотренному графику судебных процессов объем и темпы судебной деятельности вплоть до третьего квартала 2009 года будут оставаться, как ожидается, на уровне 2008 года, Трибуналу потребуется сохранить до 30 сентября 2009 года функции сотрудников, занимающих вышеупомянутые должности. В докладе указано, что дополнительные потребности Трибунала на двухгодичный период 2008–2009 годов составляют 28 851 100 долл. США брутто (26 959 100 долл. США нетто), или 30 190 700 долл. США брутто (28 182 500 долл. США нетто) после пересчета с целью отразить корректировки, обусловленные первым докладом об исполнении бюджета. Дополнительные потребности вызваны продлением срока полномочий судей, увеличением расходов в связи с привлечением временного персонала общего назначения под должности, которые должны быть упразднены, расходов на выплату гонораров адвокатам защиты, поездки, аренду самолета, а также принадлежности и материалы.

4. Представляя первый доклад об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2008–2009 годов (A/63/558), оратор отмечает, что изменения в бюджетных предположениях на двухгодичный период 2008–2009 годов повлекут за собой возникновение чистых дополнительных потребностей в размере 6 948 000 долл. США в результате изменения инфляционных прогнозов и корректировки нормативных расходов на выплату окладов, которые компенсируются сокращением потребностей в связи с колебаниями валютных курсов. В приложении к док-

ладу излагаются текущие бюджетные предположения для Трибунала в сравнении с первоначальными ассигнованиями. С учетом пересмотренных смет (A/63/506) и доклада об исполнении бюджета (A/63/558) Ассамблее предлагается утвердить пересмотренные ассигнования на двухгодичный период 2008–2009 годов в сумме 305 378 600 долл. США брутто (282 597 100 долл. США нетто) для зачисления на специальный счет для Международного уголовного трибунала по Руанде.

5. Представляя доклад Генерального секретаря о пересмотренной смете расходов Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2008–2009 годов (A/63/513), оратор говорит, что на график судебных процессов Трибунала оказали влияние два события, в результате которых возникла необходимость в дополнительных ресурсах. Во-первых двое из четырех скрывавшихся от правосудия лиц были задержаны. Во-вторых, график судебных процессов на 2009 год был пересмотрен, с тем чтобы отразить изменения в сроках завершения рассмотрения дел в первой инстанции, которые отличаются от графика, с учетом которого готовились предложения по бюджету на двухгодичный период 2008–2009 годов. Несмотря на первоначальный прогноз в отношении сокращения объема судебной деятельности во второй половине 2009 года, ожидается, что в связи с задержанием скрывавшихся от правосудия лиц в 2009 году Трибунал будет заниматься проведением судебных разбирательств и подготовкой судебных решений по 11 делам, по которым проходит 27 человек. Исходя из пересмотренного графика судебных процессов, Трибунал считает, что сокращения объема судебной деятельности в 2009 году не произойдет.

6. В первоначальных ассигнованиях на деятельность Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2008–2009 годов учтено поэтапное сокращение 258 должностей во второй половине 2009 года. Однако с учетом графика судебных процессов и увеличения объема работы Трибуналу до 31 декабря 2009 года будут требоваться все упомянутые выше должности. Дополнительные потребности Трибунала на двухгодичный период 2008–2009 годов составляют 13 117 900 долл. США брутто (11 404 700 долл. США нетто), или 15 548 100 долл. США брутто (14 455 500 долл. США нетто) после пересчета с целью отразить корректировки, обусловленные первым докладом об

исполнении бюджета. Дополнительные потребности возникли в связи с продлением срока полномочий судей и увеличением расходов на привлечение временного персонала общего назначения под должности, которые должны быть упразднены, расходов на выплату гонораров адвокатам защиты и путевых расходов.

7. Представляя первый доклад об исполнении бюджета Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2008–2009 годов (A/63/559), оратор отмечает, что увеличение объема ресурсов на 11 404 700 долл. США, за вычетом суммы налогообложения персонала, обусловлено изменениями, связанными с валютными курсами, темпами инфляции и нормативными расходами на выплату окладов. В приложении к докладу приводятся нынешние бюджетные предложения для Трибунала в сравнении с первоначальными ассигнованиями. С учетом пересмотренных смет (A/63/513) и доклада об исполнении бюджета (A/63/559) Ассамблее предлагается утвердить пересмотренные ассигнования на двухгодичный период 2008–2009 годов в сумме 376 232 900 долл. США брутто (342 332 300 долл. США нетто) для зачисления на специальный счет для Международного трибунала по бывшей Югославии.

8. Представляя доклад Генерального секретаря о смете расходов, пересмотренной с учетом резолюции 1800 (2008) Совета Безопасности о назначении дополнительных судей *ad litem* в Международный трибунал по бывшей Югославии (A/62/809), оратор напоминает о том, что в своей резолюции 1800 (2008) Совет Безопасности постановил, что Генеральный секретарь может назначать, в рамках имеющихся ресурсов, дополнительных судей *ad litem* сверх их максимального числа, предусмотренного в уставе и составляющего 12 человек, по просьбе Председателя Трибунала в целях проведения дополнительных судебных разбирательств и ускорения тем самым темпов судебной деятельности в 2008 году. В докладе отражены временное увеличение числа судей *ad litem* в 2008 году и соответствующие потребности в ресурсах. Несмотря на то, что расходы будут, по возможности, покрываться за счет имеющихся ассигнований, фактические расходы в связи с назначением дополнительных судей *ad litem* станут известны лишь в контексте представления второго доклада об исполнении бюджета на

двухгодичный период 2008–2009 годов в конце 2009 года.

9. **Председатель** напоминает о представлении членам Комитета на его 32-м заседании в ходе шестидесятой второй сессии доклада Генерального секретаря о всеобъемлющем предложении в отношении надлежащих стимулов для удержания сотрудников Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии (A/62/681) и соответствующего доклада Консультативного комитета (A/62/734), а также содержащейся в этом докладе Генерального секретаря ссылке на доклад Комиссии по международной гражданской службе за 2007 год (A/62/30 и Согг.1). Он также напоминает о представлении членам Комитета на его 7-м заседании в ходе текущей сессии финансовых докладов и проверенных финансовых ведомостей за период, закончившийся 31 декабря 2007 года, и доклада Комиссии ревизоров по трибуналам (A/63/5/Add.11 и Add.11/Согг.1 и Add.12).

10. **Г-жа Маклерг** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя доклад Консультативного комитета о финансировании международных трибуналов (A/63/595), говорит, что в нем рассматриваются финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости за период, закончившийся 31 декабря 2007 года, и доклады Комиссии ревизоров по трибуналам (A/63/5/Add.11 Add.11/Согг.1 и Add.12); доклады Генерального секретаря о пересмотренных сметах, относящихся к бюджетам трибуналов на двухгодичный период 2008–2009 годов (A/63/506 и A/63/513); и первые доклады об исполнении бюджетов трибуналов на двухгодичный период 2008–2009 годов (A/63/558 и A/63/559).

11. Замечания Консультативного комитета по докладам Комиссии ревизоров говорят сами за себя и не требуют дальнейших пояснений. В отношении докладов об исполнении бюджетов Консультативный комитет рекомендует утвердить дополнительные ассигнования для удовлетворения потребностей на текущий двухгодичный период, возникших в связи с колебаниями валютных курсов и корректировками инфляционных прогнозов и нормативных расходов.

12. Пересмотренные сметы для трибуналов отражают дополнительный объем работы, обусловленный рядом событий, имевших место после утвер-

ждения бюджетов, в частности арестом лиц, скрывавшихся от правосудия. Кроме этого, сложность судебных разбирательств и ряд внешних факторов привели к тому, что в некоторых текущих процессах наблюдается отставание от графика. Вследствие этих событий трибуналам необходимо запланировать дополнительные судебные процессы и предусмотреть продление сроков текущих процессов, и при этом предполагается, что число судебных процессов в течение большей части 2009 года будет оставаться на уровне 2008 года.

13. Последствия для стратегий завершения деятельности трибуналов будут значительны, поскольку изначально предполагалось, что сокращение численности сотрудников произойдет во второй половине двухгодичного периода 2008–2009 годов. Пересмотренные сметы предусматривают выделение дополнительных ресурсов на продолжение выполнения функций, намеченных к прекращению выполнения в 2009 году, а также по статьям «Выплата гонораров адвокатам защиты», «Выплата гонораров судьям», «Путевые расходы» и «Прочие оперативные расходы». Пересчитанные дополнительные испрашиваемые ассигнования составляют 30 190 700 долл. США для Международного уголовного трибунала по Руанде и 15 548 100 долл. США для Международного трибунала по бывшей Югославии, причем различие в дополнительных суммах объясняется различием в стратегиях завершения работы. Бюджет, утвержденный для Международного уголовного трибунала по Руанде, был составлен исходя из более ускоренной стратегии завершения работы, предусматривающий более высокие темпы сокращения численности сотрудников начиная с 2009 года, тогда как бюджет, утвержденный для Международного трибунала по бывшей Югославии, предусматривал упразднение ряда должностей начиная лишь с середины 2009 года. Принимая во внимание пересчет дополнительных потребностей, Консультативный комитет рекомендует утвердить предлагаемые Генеральным секретарем дополнительные ассигнования.

14. Постоянным поводом для беспокойства являются трудности, связанные с набором и удержанием сотрудников с учетом предстоящего закрытия трибуналов. Комиссия ревизоров также высказала свое мнение на этот счет. Несмотря на трудности, Консультативный комитет подчеркивает, что необходимо сохранять численность персонала на уровне, ко-

торый необходим для выполнения мандатов трибуналов, и рекомендует трибуналам активизировать свои усилия в этом направлении.

15. **Г-н Казале** (Франция), выступая от имени Европейского союза, выражает разочарование в связи с тем, что многие важные пункты повестки дня вносятся на рассмотрение после изначально запланированного окончания основной части сессии и всего лишь за несколько дней до определения новой даты завершения сессии, что делает маловероятным проведение их всестороннего обсуждения, которого они заслуживают.

16. С момента своего учреждения Международный уголовный трибунал по Руанде и Международный трибунал по бывшей Югославии олицетворяют стремление международного сообщества сделать так, чтобы виновные в совершении преступлений, противоречащих идеалам гуманизма, не избежали правосудия и не остались безнаказанными. Европейский союз приветствует усилия персонала обоих трибуналов, предпринимаемые в рамках их стратегий завершения работы, и приветствует также нефинансовые стимулы для удержания сотрудников. Вместе с тем важно, чтобы трибуналы располагали ресурсами, необходимыми им для соблюдения сроков осуществления стратегий завершения работы, определенных Советом Безопасности. Управление этими ресурсами должно быть эффективным и транспарентным.

17. Европейский союз обеспокоен замечаниями по вопросам существа, содержащимися в докладах Комиссии ревизоров, но при этом отмечает, что они касаются финансовых обязательств по программе медицинского страхования после выхода в отставку — вопроса, который должен рассматриваться по соответствующему пункту повестки дня. И наконец, в связи с сообщением о финансовом положении Организации, сделанным заместителем Генерального секретаря по вопросам управления на 13-м заседании Комитета, Европейский союз подчеркивает, что выплата начисленных взносов в полном объеме, своевременно и без каких-либо условий является одним из основных обязательств государств-членов.

18. **Г-н Ндабараса** (Руанда), выступая от имени Группы африканских государств, говорит, что Группа, принимая во внимание трудности, с которыми сталкивается Международный уголовный трибунал

по Руанде в связи с отставанием в рассмотрении дел и удержанием сотрудников, и, учитывая дополнительные потребности на двухгодичный период 2008–2009 годов, а также приведенные обоснования и произведенный пересчет, поддерживает предложение об утверждении испрашиваемых ассигнований, как это рекомендовано Консультативным комитетом.

19. Отмечая, что Трибунал добился значительных успехов в выполнении своего мандата, которые нашли свое отражение в том, что были арестованы и предстали перед судом ряд основных подозреваемых в совершении преступлений геноцида, налажено сотрудничество со многими странами и ведется борьба с разгулом безнаказанности, Группа с интересом ожидает завершения в ближайшем будущем военного трибунала, что станет еще одним крупным событием.

20. Ссылаясь на положения резолюции 1503 (2003) Совета Безопасности в отношении передачи национальным судебным органам, в том числе руандийским, дел, рассмотрение которых не завершено, в установленных для проведения судебных заседаний и подачи апелляций сроки и которые касаются обвиняемых среднего и низшего звена, а также требования к Трибуналу подготовить развернутую стратегию по этому вопросу, Группа считает, что Трибунал должен завершить свою работу своевременно и упорядоченно и немедленно приступить к передаче дел и осужденных национальным органам правосудия. Вопрос о финансировании Трибунала после 2010 года рассмотрению не подлежит.

21. Передача дел Руанде необходима, поскольку эти преступления, подпадающие под действие мандата Трибунала, были совершены преимущественно руандийцами на территории Руанды в отношении своих собственных сограждан; большая часть выступавших в суде очевидцев и свидетелей также родом из Руанды; и проводимые Трибуналом разбирательства должны вызывать особый отклик именно в Руанде. Совершив несколько поездок в страну в целях проверки ее готовности и способности взять на себя рассмотрение оставшихся в Трибунале дел, Обвинитель и Секретарь выразили удовлетворение тем, что руандийские судебные органы должным образом подготовились к этому. Группа надеется на успешную реализацию стратегии завершения работы в 2010 году без ущерба для рассматриваемых в

настоящее время ожидающих рассмотрения или будущих дел.

22. **Г-жа Фэм** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Соединенные Штаты играют ведущую роль в оказании международным трибуналам финансовой и политической поддержки. Ее делегация поддерживает рекомендацию Консультативного комитета, поскольку предоставление дополнительных ресурсов позволит трибуналам справиться с возросшим объемом работы в 2009 году, по возможности не отклоняясь от своих стратегий завершения работы. Трибуналы должны задействовать все свои возможности и работать эффективно в интересах ускорения судебных разбирательств, с тем чтобы соблюсти сроки завершения своей работы и продолжать рассматривать дела обвиняемых, которые в будущем могут быть взяты под стражу.

23. Ссылаясь на резолюцию 1800 (2008) Совета Безопасности, которая уполномочивает Генерального секретаря назначать, в рамках имеющихся ресурсов, дополнительных судей *ad litem* для Международного трибунала по бывшей Югославии в целях реализации стратегий завершения работы Трибунала, она поддерживает заявление Консультативного комитета о том, что такие назначения будут производиться за счет имеющихся ресурсов.

24. Ее делегация готова рассмотреть предложения о путях обеспечения того, чтобы трибуналы имели возможности для удержания ключевых сотрудников на завершающих этапах своей работы, но у нее имеются серьезные оговорки в отношении представленных предложений. Как представляется, ни одно из них не отвечает конкретным потребностям трибуналов, и в них не идет речи о конкретных навыках и способностях, которые будут необходимы. Они также чреваты опасностью создания прецедента, для которого нет места в рамках общей системы. В отношении предлагаемой поощрительной выплаты в связи с удержанием сотрудников представляется, что информация, представленная Комиссией по международной гражданской службе в ее докладе за 2007 год (A/62/30 и Согг.1), по-прежнему актуальна, а потому выводы Комиссии в отношении того, что такие выплаты были бы не уместны и что вместо них следует использовать существующую систему контрактов и неденежные стимулы, также сохраняют свою актуальность.

25. **Г-н Берти Олива** (Куба), ссылаясь на то, что Совет Безопасности в своей резолюции 1800 (2008) постановил, что Генеральный секретарь может назначать, в рамках имеющихся ресурсов, дополнительных судей *ad litem* в Международный трибунал по бывшей Югославии и что в докладе Генерального секретаря о смете расходов, пересмотренной с учетом резолюции (A/62/809), также указывалось, что будут приложены все усилия для покрытия расходов, связанных с назначением дополнительных судей *ad litem*, в рамках нынешних ассигнований на 2008–2009 годы, говорит, что Комитет является свидетелем еще одного примера посягательства Совета Безопасности на прерогативы Генеральной Ассамблеи, поскольку только она имеет полномочия на распределение ресурсов. Кроме этого, он был удивлен тем, что Консультативный комитет в пункте 6 своего соответствующего доклада (A/62/7/Add.38) просто упомянул этот вопрос, оставив его без комментариев.

26. **Г-н Кесада** (Чили) говорит, что персонал международных трибуналов является одним из важных компонентов системы международного права. В настоящее время оба трибунала сталкиваются с проблемой потенциального оттока персонала, что может поставить под угрозу выполнение ими своих мандатов в полном объеме. Вопрос об удержании персонала является важным потому, что набор новых сотрудников стоил бы в десять раз дороже, чем расходы на поощрительные выплаты в связи с удержанием персонала. Сотрудники трибуналов ожидают справедливого вознаграждения и развития карьеры; предложение Генерального секретаря является справедливым решением, которое направлено на обеспечение баланса между потребностями сотрудников и бюджетными ограничениями Организации.

27. В настоящее время объем работы трибуналов является самым большим с момента их учреждения. Необходимые ресурсы должны быть распределены таким образом, чтобы они могли содействовать выполнению трибуналами своих мандатов в возможно кратчайшие сроки. Поэтому его делегация поддерживает рекомендации Консультативного комитета в этом отношении. Большое значение имеет поддержание доверия к международной системе правосудия.

**Пункт 118 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов**  
(продолжение)

**Пересмотренная смета бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, касающаяся Подразделения по вопросам верховенства права (A/63/154 и A/63/594)**

28. **Г-жа Ван Буэрле** (Директор, Отдел по планированию программ и бюджету), представляя доклад Генерального секретаря о пересмотренной смете бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, касающийся Подразделения по вопросам верховенства права (A/63/154), напоминает о том, что на Всемирном саммите 2005 года государства-члены призвали Организацию Объединенных Наций активизировать свою деятельность, касающуюся верховенства права. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 62/70 одобрила создание Координационно-консультативной группы по вопросам верховенства права и небольшого оперативного подразделения. Первоначально в состав подразделения по вопросам верховенства права входило четыре сотрудника категории специалистов, откомандированных на временной основе из ключевых подразделений Организации Объединенных Наций, определенных Генеральным секретарем в его докладе об активизации усилий Организации Объединенных Наций по содействию верховенству права (A/61/636-S/2006/980 и Согг.1). В настоящем докладе Генеральный секретарь предлагает создать с 1 января 2009 года в составе Подразделения семь новых должностей и выделить соответствующие оперативные ресурсы на сумму 953 800 долл. США по бюджету по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов. Потребности Подразделения в ресурсах и функции, касающиеся отдельных испрашиваемых должностей, изложены в главе II доклада и в приложении. В главе IV подробно излагаются меры, которые предлагается принять Генеральной Ассамблее.

29. **Г-жа Маклерг** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/63/594), говорит, что Консультативный комитет рекомендует, чтобы персонал, требующийся Подразделению по вопросам верховенства права на 2009 год, по-прежнему предоставлялся посредством прикомандирования из

подразделений, представленных в Координационно-консультативной группе по вопросам верховенства права. Распределение людских ресурсов внутри Секретариата в целях удовлетворения потребностей Подразделения относится к сфере компетенции Генерального секретаря как главного административного должностного лица Организации. В позиции Консультативного комитета учитывается первоначальное намерение Генерального секретаря укомплектовать штат Подразделения нынешними сотрудниками из ключевых структур Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами верховенства права. Это не только позволит Подразделению использовать опыт этих структур, но и будет способствовать укреплению у этих структур чувства ответственности за этот процесс, облегчая тем самым координацию.

30. Консультативный комитет не одобряет практику представления предложений об учреждении новых должностей для выполнения существующих функций в середине двухгодичного периода, поскольку это свидетельствует как о недостатках планирования, так и об отсутствии бюджетной дисциплины. Поэтому если будет определено, что Подразделению требуется дополнительный персонал, то такая просьба могла бы быть включена в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

31. **Г-н Гонне** (Франция), выступая от имени Европейского союза, говорит, что Европейский союз поддерживает Координационно-консультативную группу по вопросам верховенства права, и свидетельством такой поддержки являются добровольные взносы, внесенные или объявленные рядом его государств-членов. Подразделение по вопросам верховенства права играет важную роль в координации деятельности Группы, и поэтому Европейский союз поддерживает предложения, изложенные в докладе Генерального секретаря (A/63/154).

32. **Г-н Гюрбер** (Швейцария), выступая также от имени Лихтенштейна, говорит, что обе делегации сожалеют о том, что данный вопрос поднимается после даты окончания работы Пятого комитета и что с докладом Консультативного комитета можно было ознакомиться лишь за день до этого. Такие временные ограничения не позволяют государствам-членам эффективно управлять бюджетным процессом.

33. Подразделение по вопросам верховенства права играет важную роль в деле обеспечения коллективного подхода системы Организации Объединенных Наций к рассмотрению вопросов верховенства права наиболее эффективным и стратегически целесообразным образом. При надлежащем объеме ресурсов это Подразделение могло бы обеспечить рационализацию деятельности Организации Объединенных Наций в этой сфере, выступая в качестве координационного центра на уровне Центральных учреждений и занимаясь компиляцией и обработкой огромного массива знаний и практического опыта, тем самым сводя к минимуму дублирование усилий и расширяя возможности для взаимодействия. Между тем, Подразделению выделяется недостаточный объем ресурсов. Швейцария и Лихтенштейн критически оценивают проведенный Консультативным комитетом анализ преимуществ прикомандирования специалистов из соответствующих подразделений. И хотя такая практика могла бы содействовать усилению чувства ответственности за работу и способствовать координации деятельности между партнерскими подразделениями, с точки зрения долгосрочной перспективы она является неприемлемой. Ее применение может сказаться на обеспечении непрерывности деятельности и таким образом на качестве работы подразделения.

34. **Г-н Ямада** (Япония) говорит, что он полностью поддерживает рекомендации Консультативного комитета. Момент для представления предложений в отношении учреждения должностей в небюджетный год является неподходящим. Поэтому его делегация считает нецелесообразным выделять дополнительные ресурсы Подразделению в течение текущего периода.

35. Поскольку Подразделение по вопросу верховенства права выступает в качестве центра для общесистемной координации деятельности в сфере верховенства права и активизации участия различных структур Организации Объединенных Наций в этой деятельности, наиболее логичным путем финансирования деятельности Подразделения был бы механизм совместного покрытия расходов департаментами Секретариата и фондами и программами. Кроме этого, практике прикомандирования сотрудников из различных подразделений присущи и положительные качества.

**Пункт 119 повестки дня: Планирование по программам (продолжение) (A/C.5/63/L.4)**

*Проект резолюции A/C.5/63/L.4: Планирование по программам*

36. *Проект резолюции A/C.5/63/L.4 принимается.*

**Пункт 127 повестки дня: Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии (продолжение) (A/C.5/63/L.3)**

*Проект резолюции A/C.5/63/L.3: Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии*

37. *Проект резолюции A/C.5/63/L.3 принимается.*

*Заседание закрывается в 11 ч. 30 м.*